



© 2023 TIFF

## 富名哲也、『わたくしどもは。』を語る

### Tomina Tetsuya on *Who Were We?*

ベルリン国際映画祭でワールド・プレミア上映された初長編作、『Blue Wind Blows』(2018)を製作して監督する際、撮影の最初の候補地に考えたのは、私の先祖の土地である石川県でした。しかし妻でもあるプロデューサーの畠中美奈が、北陸へロケハンに行く前に、まず佐渡島に寄ってみたいかと提案しました。そうして軽い気持ちで最初は佐渡に行ったのですが、すぐに気に入ってしまい、この地で撮影を行いました。

『Blue Wind Blows』の撮影が終わって後片付けをしている最中、頂上が真っ二つに割れた佐渡金山の近辺を通る機会があり、私は言葉では表現できない、磁石にグッと引き寄せられるような不思議な感覚を覚えました。それで後日、改めて訪ねてみると、坑内事故で1853年に死んだ無宿人の墓を発見しました。何らかの理由で戸籍を奪われた人たちが内地から連れてこられ、金山で働かされて、若くして亡くなっていたのです。今でもその人たちの魂は彷徨っているのではないかと。そうした直感めいた思いを映画にしたいと、私は『わたくしどもは。』を作ったのです。

前作と同様、今回も夫婦でイ

ンディペンデントの作品として製作していますから、国際映画祭は大切なサポートを得るためのチャンスの場です。映画祭の応援がなければ今こうやって映画を作ることは無理だったかもしれません。『わたくしどもは。』は、2018年のヴェネチア映画祭のビエンナーレレカレッジシネマに日本から唯一選出された企画で、コロナになって一度製作を延期しましたが、収束傾向になるのを見て再開しました。キャストिंगに関しては、ダブル主演の小松菜奈さんと松田龍平さんを始め素晴らしい俳優陣や表現者たちに参加して頂きました。皆さんとても忙しい方ばかりなので、ただただ感謝しかありません。映画というのは、やはり作り続けることが一番難しいと感じています。チャンスに恵まれて、流れを掴むことが大事だと思っています。

次回作は今回とは違う、ナラティブに比重を置いた映画にしたいと考えています。佐渡三部作になるようにもう一本、佐渡島を舞台にした脚本を書いているのですが、次はいったん島を離れて、新潟市やその周辺の新しい風景に身を置いた映画作りに挑戦してみたいと思っています。

取材構成 小出幸子

During the production of *Blue Wind Blows* (2018), my first feature film which premiered at the Berlin International Film Festival, my first choice for the filming was Ishikawa, the land of my ancestors. But my producer and wife, Hatanaka Mina, suggested we visit Sado Island first. We casually stopped by Sado but fell in love with the island and decided to film there.

After filming for *Blue Wind Blows* wrapped up, I had a chance to pass by the Sado Island Gold Mines, where its peak was split in two. I had a strange feeling as if something was pulling me there. When I visited again, I found the Graveyard for Mushukunin (drifters) who had died in a mining accident in 1853. Robbed of their family registry, they were brought over from the mainland, forced to work in the mines, and died at a young age. Their spirits may be wandering around to this very day. Wanting to harness this energy into making a film, *Who Were We?* was born.

Like my previous film, we produced this independent film as a husband-and-wife team, so film festivals are crucial for

receiving support. Without them, I would not have been able to create this film. *Who Were We?* was the sole Japanese project selected for the Biennale College Cinema at the Venice Film Festival in 2018. Although production was postponed due to the COVID-19 pandemic, it resumed after things started returning to normal. For our cast, we have our two leads, Komatsu Nana and Matsuda Ryuhei, plus our wonderful group of actors and artists. I am so grateful that they took time out of their busy lives for this. I feel that the most difficult thing about filmmaking is to keep going. So, it's important for me to seize opportunities and build momentum.

For my next project, I want to go in a different direction and focus on narrative. I have another script set in Sado Island to be part of a Sado trilogy, but I want to do something different for now and try creating a film in a new setting like the area surrounding Niigata City.

Interview & Text by Koide Sachiko

### 市山尚三 PD が選ぶ 今日の3本 PD Ichiyama's 3 Picks of the Day



©Sony Pictures Classics ©Viget Eken. Courtesy of Sony Pictures Classics

コンペティション Competition

Asian Premiere

#### ペルシアン・バージョン The Persian Version

アメリカ USA  
2023/107min/English, Persian

監督: マリアム・ケシャヴァルズ  
Director: Maryam Keshavarz

1980年代にイランからアメリカに移住し、イスラム革命のために帰国できなくなったイラン人母娘の一代記。アメリカとイラン二国間の緊張関係の中で生きる人々を描く。随所に見られるミュージカル風演出が素晴らしい。

In the '80s, an Iranian emigrant mother and her daughter are unable to return home due to the Iranian Revolution. With occasional musical-style scenes, the film shows people living amid the tensions between the US and Iran.



©Judo Kodan Prohibit

コンペティション Competition

協賛: イスラエル大使館 Supported by: Embassy of Israel  
Asian Premiere

#### タタミ Tatami

ジョージア/アメリカ Georgia/USA  
2023/103min/English, Farsi

監督: ザル・アミール、ガイ・ナティブ  
Director: Zar Amir, Guy Nattiv

『聖地には蜘蛛が巣を張る』(22)でカンヌ映画祭女優賞を受賞したザル・アミールとイスラエル出身のガイ・ナティブが共同で監督した作品。イスラエル選手との対戦を避けるため、イラン政府から棄権を強要された女子柔道選手とコーチとの葛藤を描く。

Co-directed by Zar Amir, Cannes Best Actress winner for *Holy Spider* (2022), and Israeli filmmaker Guy Nattiv, the film depicts a judo athlete and her coach forced by the Iranian authorities to withdraw from a match against an Israeli athlete.



ワールド・フォーカス World Focus

バスク映画特集  
共催: エツェバレ・バスク・インスティテュート  
協力: サン・セバスチャン映画祭  
Special Spotlight: Basque Cinema  
Co-hosted by: Euzkoare Basque Institute / Euzkadi-Japan  
Supported by: San Sebastian International Film Festival

#### 女性たちの中で In the Company of Women

スペイン Spain  
2023/95min/Spanish

監督: シルビア・ムント  
Director: Silvia Munt

1977年、バスク地方のエレンテリア。中絶手術を行う権利を求める社会運動が行われるなか、ふたりの女性の出会いを描く。女優として活躍するシルビア・ムントの監督作品。マラガ映画祭で若手審査員賞を受賞。

Female activists at the France-Spain border battle in the final days of the Spanish dictatorship for women's rights.